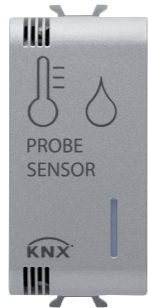


Sensore di temperatura/umidità KNX/Easy - da incasso

KNX/Easy temperature/humidity probe sensor - flush mounting
Capteur de température/humidité KNX/Easy - à encastrer
Temperatur-/Luftfeuchte-Sensor KNX/Easy - für den Unterputz
Sensor de temperatura/humedad KNX/Easy - de empotrar

GW 10 762H
GW 12 762H
GW 13 762H
GW 14 762H
GW 15 762H



A

1 LED di segnalazione
Signalling LED
LED de signalisation
Leuchtdiode
LED de señalización

2 LED di programmazione
Programming LED
LED de programmation
Programmier-LED
LED de programación

3 Tasto di programmazione
Programming key
Touche de programmation
Programmierast
Tecla de programación

4 Terminali bus
Bus terminal
Borniers bus
Busanschlüsse
Terminales bus

B

1 Cavo bus - Bus cable - Câble bus - Buskabel - Cable bus
2 Conduttore di continuità elettrica
Electrical continuity conductor
Conducteur de continuité électrique
Stromdurchgangseleiter
Conductor de continuidad eléctrica
3 Schermatura - Shielding - Blindage - Abschirmung - Blindaje

C

D

E

1 Connessione dispositivo bus - Bus device connection
Connexion dispositif bus - Anschluss Busvorrichtung
Conexión dispositivo bus

2 Connessione cavo bus - Bus device connection - Connexion câble bus
Anschluss Buskabel - Conexión cable bus

F

G

H

ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.

- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il SAT Servizio Assistenza Tecnica GEWISS.

- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.

- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.

- Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura demissa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

n. 1 Sensore di temperatura/umidità KNX/Easy da incasso
n. 1 Morsetto bus
n. 1 Coperchietto
n. 1 Manuale di installazione

IN BREVE

Il sensore di temperatura/umidità KNX/Easy da incasso, con sensore di temperatura e umidità integrato, permette di inviare sul bus le misure di temperatura e umidità dell'ambiente in cui è installato.

Il dispositivo prevede:

- rilevazione della temperatura (misurata, massima, minima);
- 4 soglie di temperatura;
- calcolo della temperatura di rugiada;
- rilevazione dell'umidità relativa (misurata, massima, minima);
- 4 soglie di umidità relativa;
- calcolo dell'umidità specifica;
- indicazione di stato benessere termico.

Il sensore è alimentato dalla linea bus, è dotato di LED frontale di segnalazione e può essere configurato sia con ETS che con Easy Controller.

NOTA
Nella programmazione in modalità Easy, i valori rilevati dal dispositivo vengono inviati sul bus ogni 15' e a seguito di una variazione della temperatura di 0,5°C o di una variazione del 5% dell'umidità relativa.

FUNZIONI

Il dispositivo può essere configurato con il software ETS per realizzare le seguenti funzioni:

Misura temperatura

- con sensore integrato;
- impostazione fino a 4 soglie di temperatura con invio comandi bus in seguito al superamento e al rientro in soglia:
 - comandi 1 bit, 2 bit, 1 byte, per agire sul sistema di umidificazione/deumidificazione;
 - comandi modalità HVAC, per agire sul sistema di riscaldamento/raffrescamento;
 - valori di setpoint, per agire sul sistema di riscaldamento/raffrescamento;
- invio temperatura misurata, massima e minima;
- calcolo della temperatura di rugiada.

Misura umidità relativa

- con sensore integrato;
- impostazione fino a 4 soglie di umidità relativa con invio comandi bus in seguito al superamento e al rientro in soglia:
 - comandi 1 bit, 2 bit, 1 byte, per agire sul sistema di umidificazione/deumidificazione;
 - comandi modalità HVAC, per agire sul sistema di riscaldamento/raffrescamento;
 - valori di setpoint, per agire sul sistema di riscaldamento/raffrescamento;
- invio umidità relativa misurata, massima e minima;
- calcolo dell'umidità specifica.

I canali del dispositivo possono essere configurati con Easy Controller per svolgere le seguenti funzioni:

Misura e impostazione soglie di temperatura e umidità relativa
Il dispositivo consente di misurare ed inviare su bus la temperatura e l'umidità relativa e di impostare fino a 4 soglie di temperatura e fino a 4 soglie di umidità relativa, con invio comandi bus in seguito al superamento e al rientro in soglia (permette di inviare comandi On/Off agli attuatori KNX che gestiscono il sistema di umidificazione/deumidificazione, di forzare/incrementare/decrementare la modalità HVAC o il setpoint correnti del sistema di termoregolazione).

INSTALLAZIONE

ATTENZIONE: l'installazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato, seguendo la normativa vigente e le linee guida per le installazioni KNX.

Corretto posizionamento
Per la corretta rilevazione della temperatura dell'ambiente da controllare, il sensore non deve essere installato in nicchie, vicino a porte o finestre, accanto a termosifoni o condizionatori e non deve essere colpito da correnti d'aria e dall'illuminazione solare diretta (figura G).
Montaggio (figura H).

AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE KNX

- La lunghezza della linea bus tra il sensore e l'alimentatore non deve superare i 350 metri.
- La lunghezza della linea bus tra il sensore e il più lontano dispositivo KNX non deve superare i 700 metri.
- Per evitare segnali e sovratensioni non voluti, non dar via a circuiti ad anello.
- Mantenere una distanza di almeno 4 mm tra i cavi singolarmente isolati della linea bus e quelli della linea elettrica (figura C).
- Non danneggiare il conduttore di continuità elettrica della schermatura (figura D).

ATTENZIONE: i cavi di segnale del bus non utilizzati e il conduttore di continuità elettrica non devono mai toccare elementi sotto tensione o il conduttore di terra.

CONNESSIONI ELETTRICHE
La figura B mostra lo schema delle connessioni elettriche.

- Connettere il filo rosso del cavo bus al morsetto rosso (+) del terminale e il filo nero al morsetto nero (-). Al terminale bus si possono collegare fino a 4 linee bus (fili dello stesso colore nello stesso morsetto) (figura E).
- Isolare lo schermo, il conduttore di continuità elettrica e i rimanenti fili bianco e giallo del cavo bus (nel caso in cui si utilizzi un cavo bus a 4 conduttori), che non sono necessari (figura D).
- Inserire il morsetto bus negli appositi piedini del dispositivo. Il corretto senso di inserzione è determinato dalle guide di fissaggio. Isolare il morsetto bus usando l'apposito coperchietto, che deve essere fissato al dispositivo. Il coperchietto garantisce la separazione minima di 4 mm tra i cavi di potenza e i cavi bus (figura F).

SEGNALAZIONI LUMINOSE
Il sensore è dotato di LED frontale verde, il quale segnala che il dispositivo è alimentato dalla linea BUS.

COMPORAMENTO ALLA CADUTA E AL RIPRISTINO DELL'ALIMENTAZIONE BUS
Alla caduta dell'alimentazione bus il dispositivo non compie nessuna azione. Al ripristino dell'alimentazione bus, il sensore invia la misura di temperatura e di umidità relativa.

MANUTENZIONE
Il sensore non necessita di manutenzione. Per un'eventuale pulizia adoperare un panno asciutto.

IMPOSTAZIONE PARAMETRI E PROGRAMMAZIONE CON EASY CONTROLLER
Informazioni dettagliate sull'impostazione dei parametri del sensore e sulla programmazione con Easy Controller sono contenute nel Manuale di Programmazione dei dispositivi Easy con Easy Controller (www.gewiss.com).

PROGRAMMAZIONE CON ETS

Il dispositivo può essere configurato con il software ETS. Informazioni dettagliate sui parametri di configurazione e sui loro valori sono contenute nel Manuale Tecnico (www.gewiss.com).

DATI TECNICI

Comunicazione	Bus KNX
Alimentazione	Tramite bus KNX, 29 V dc SELV
Absorbimento corrente dal bus	10 mA
Cavo bus	KNX TP1
Elementi di comando	1 tasto miniatura di programmazione indirizzo fisico
Elementi di visualizzazione	1 LED di segnalazione frontale 1 LED rosso di programmazione indirizzo fisico
Elementi di misura	Temperatura: intervallo di misura: 0 °C.. +45 °C risoluzione di misura: 0,1 °C accuratezza di misura: ±0,5 °C tra +10 °C e +30 °C Umidità relativa: intervallo di misura: 10-95% accuratezza di misura: ±5% tra 20% e 90% Interno, luoghi asciutti
Ambiente di utilizzo	Interno, luoghi asciutti
Temperatura di funzionamento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura di stoccaggio	-25 ÷ +70 °C
Umidità relativa	Max 93% (non condensante)
Connessione al bus	Morsetto ad innesto, 2 pin Ø 1 mm
Grado di protezione	IP20
Dimensione	1 modulo Chorus
Riferimenti normativi	Direttiva bassa tensione 2014/35/EU Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU, EN50090-2-2, EN50428
Certificazioni	KNX

ENGLISH

- Device safety is only guaranteed when the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.

- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If you have any doubts, contact the GEWISS SAT technical support service.

- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.

- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.

- Contact point indicated for the purposes of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

PACK CONTENTS

1 KNX/Easy flush-mounting temperature/humidity probe sensor
1 BUS terminal
1 Cover
1 Installation manual

BRIEFLY

The sensor is powered from the BUS line. It has a front signalling LED and can be configured with both ETS and Easy Controller.

With the KNX/Easy flush-mounting temperature/humidity probe sensor with integrated temperature and humidity sensor, the temperature and humidity figures of the room where it is installed can be measured and sent by BUS.

The device offers:

- temperature detection (measured, maximum, minimum);
- 4 temperature thresholds;
- calculation of the dew temperature;
- relative humidity detection (measured, maximum, minimum);
- 4 relative humidity thresholds;
- calculation of specific humidity;
- indication of the thermal well-being status.

The sensor is powered from the BUS line. It has a front signalling LED and can be configured with both ETS and Easy Controller.

NOTES
In the Easy programming mode, the values detected by the device are sent on the BUS every 15' and following a temperature variation of 0.5°C or a relative humidity variation of 5%.

FUNCTIONS

The device can be configured with the ETS software, to perform the following functions:

Temperature measurement

- with a built-in sensor;
- setting of up to 4 temperature thresholds, with BUS commands sent when the threshold is exceeded and restored:
 - 1 bit, 2 bit, 1 byte commands to act on the humidification/dehumidification system;
 - HVAC mode commands to act on the heating/cooling system;
 - set-point values to act on the heating/cooling system;
- sending of measured/maximum/minimum temperature;
- calculation of the dew temperature.

Measuring relative humidity

- with a built-in sensor;
- setting of up to 4 relative humidity thresholds, with BUS commands sent when the threshold is exceeded and restored:
 - 1 bit, 2 bit, 1 byte commands to act on the humidification/dehumidification system;
 - HVAC mode commands to act on the heating/cooling system;
 - set-point values to act on the heating/cooling system;
- sending of measured/maximum/minimum relative humidity;
- calculation of specific humidity.

The device channels can be configured with Easy Controller to perform the following functions:

Measurement and setting of temperature and relative humidity thresholds
The device is used to measure and send (on the BUS) the temperature and relative humidity, and to set up to 4 temperature thresholds and 4 relative humidity thresholds, with BUS commands sent when the threshold is exceeded and restored (ON/OFF commands can be sent to the KNX actuators that manage the humidification/dehumidification system, and the HVAC mode and the current set-points of the temperature adjustment system can be forced/increased/decreased).

INSTALLATION

WARNING: the device must only be installed by qualified personnel, observing the current regulations and guidelines for KNX installations.

Correct positioning
In order to correctly measure the ambient temperature, the sensor must not be installed in niches, near doors or windows, or next to radiators or air-conditioning units, and it must not be in the line of draughts or direct sunlight (figure G).
Assembly (figure H).

RECOMMENDATIONS FOR INSTALLING THE KNX

- The length of the BUS line between the sensor and the power supply must not exceed 350 metres.
- The length of the BUS line between the sensor and the furthest KNX device must not exceed 700 metres.
- To avoid unwanted signals and overvoltages, do not use ring circuits.
- Keep a distance of at least 4 mm between the individually insulated cables of the BUS line and those of the electricity line (figure C).
- Do not damage the electrical continuity conductor of the shielding (figure D).

WARNING: the unused BUS signal cables, and the electrical continuity conductor, must never touch any live elements or the earthing conductor.

ELECTRIC CONNECTIONS
Figure B shows a diagram of the electrical connections.

- Connect the red wire of the BUS cable to the red clamp (+) of the terminal, and the black wire to the black clamp (-). Up to 4 BUS lines can be connected to the BUS terminal (same-coloured wires on the same terminal) (figure E).
- Insulate the shield, the electrical continuity conductor, and the other white and yellow wires of the BUS cable (if a 4-conductor BUS cable is being used), that are not necessary (figure D).
- Insert the BUS clamp in the pins of the device. The correct connection direction is determined by the fixing rails. Insulate the BUS terminal with the special cover, that must be fixed to the device. The cover guarantees the minimum separation distance of 4mm between the power cables and the BUS cables (figure F).

INDICATOR LIGHTS
The sensor has a green front LED that shows when the device is powered from the BUS line.

BEHAVIOUR UPON THE FAILURE AND RESETTING OF THE BUS POWER SUPPLY
If power falls on the BUS, the device will not carry out any action. When the BUS power supply is restored, the sensor sends the temperature and relative humidity measurements.

MAINTENANCE
The device does not require any maintenance. Use a dry cloth if cleaning is required.

SETTING THE PARAMETERS AND PROGRAMMING WITH EASY CONTROLLER
Detailed information about how to set the sensor parameters and how to program with Easy Controller is given in the Programming Manual of Easy devices with Easy Controller (www.gewiss.com).

PROGRAMMING WITH ETS

The device can be configured with the ETS software. Detailed information about the configuration parameters and their values is given in the Technical Manual (www.gewiss.com).

TECHNICAL DATA

Communication	KNX BUS
Power supply	Via KNX BUS, 29 V DC SELV
Current absorption by the BUS	10 mA
BUS cable	KNX TP1
Command elements	1 miniature physical address programming key
Visualisation elements	1 front signalling LED 1 red LED for programming physical address
Measuring elements	Temperature: measurement range: 0°C.. +45°C measurement resolution: 0.1°C measurement accuracy: ±0.5°C between +10°C and +30°C Relative humidity: measurement range: 10-95% measurement accuracy: ±5% between 20% and 90%
Usage environment	Dry, indoor places
Operating temperature	-5 ÷ +45°C
Storage temperature	-25 ÷ +70°C
Relative humidity	Max 93% (non condensative)
BUS connection	2-pin coupling terminal - Ø 1 mm
Degree of protection	IP20
Size	1 Chorus module
Standard references	Low Voltage Directive 2014/35/EU Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, EN50090-2-2, EN50428
Certifications	KNX

